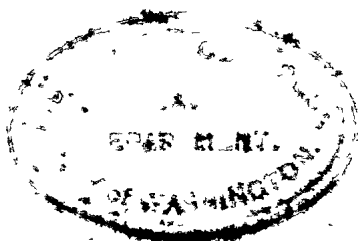


# ACTS

***PASSED AT THE SECOND SESSION***

OF THE

**SECOND LEGISLATURE**



OF THE



**STATE OF LOUISIANA.**

**BEGUN AND HELD AT THE CITY OF NEW-ORLEANS ON  
THE THIRD DAY OF JANUARY, IN THE YEAR OF OUR  
LORD ONE THOUSAND EIGHT HUNDRED AND SIXTEEN.**

---

***BY AUTHORITY.***

---

**NEW-ORLEANS:**

**PRINTED BY PETER K. WAGNER, PRINTER TO THE STATE.**

**1816.**

## AN ACT

*To amend the act entitled "An act to incorporate the city of New Orleans" and the act entitled "An act to determine the mode of election of the mayor, recorder and other public officers necessary for the administration and police of the city of New Orleans and for other purposes."*

Powers of  
mayor & city  
council.

SEC. 1. *Be it enacted by the Senate and House of Representatives of the State of Louisiana in general assembly convened:* That the mayor and city council of the city of New Orleans shall have full power and authority to make and pass such bye laws or ordinances as they shall deem necessary to maintain the cleanness and salubrity of said city; to secure the safety and convenience of passing in the streets, and squares, ways, levees and other public, roads to fix the square and to prevent any encroachment or other undertaking on the said public road, to determine the completion and the dimensions, the maintenance and repair of the side pavements in the said streets at the cost of the proprietors of houses, lands or neighbouring lots, to fix the place and the anchoring for ships and water-crafts in the port of New Orleans, leaving to the harbour master the care of attending to the execution of the regulations made on that subject; to establish an active system of inspection over the conduct of slaves; to establish a city guard or patrols; to provide for lighting the streets; to determine in what part of the city wooden buildings shall not be allowed to be erected; to prevent gun powder being stowed within the city and suburbs, in such quantity as to endanger the public safety, to determine on the means to be resorted to in order to extinguish conflagration and to prevent the same; to regulate the service of the persons employed in working fire engines; to permit or to forbid theatres, balls & other public amusements, to cause the play houses, and places for shows or exhibitions, to be closed, whenever the preservation of order, public safety or tranquillity shall require it; to establish one or more market places and to determine the mode and inspection, for all comestible sold publickly, either in said market or markets or in other places; to regulate every thing which relates to bakers, butchers, tavern keepers or of grog shops and other persons keeping public houses, dray men, horse drivers, water carriers, and slaves employed as day labourers; to fix the salaries of the said dray men, horse drivers, water carriers and day labourers and to make any other regulations which may contribute to the better administration of the affairs of the said corporation, as well as for the maintenance of the police, tranquillity and safety of said city; provided that no

Proviso.

## ACTE

*Pour amender l'acte intitulé "Acte pour incorporer la ville de la Nouvelle Orléans," et l'acte intitulé "Acte pour déterminer le mode d'élection du maire, du recorder et autres officiers publics, nécessaires à l'administration et à la police de la cité de la Nlle.-Orléans, et pour d'autres objets."*

SECT. 1re. *Il est décrété par le Sénat et la Chambre des Représentans de l'Etat de la Louisiane réunis en assemblée générale ; Que le maire et le conseil de ville de la Nouvelle-Orléans, auront plein et entier pouvoir de faire et passer tous réglemens ou ordonnances qu'ils croiront nécessaires pour maintenir la propreté et la salubrité publique dans ladite cité ; pour garantir la sûreté et la commodité du passage dans les rues, sur les places, chemins, levées et autres voies publiques ; pour en déterminer l'alignement et empêcher qu'ils ne soit commis aucuns empiètemens ou autres entreprises sur ladite voie publique ; pour déterminer la confection et les dimensions, l'entretien et les réparations des banquettes ou trottoirs dans lesdites rues, aux frais des propriétaires des maisons, terrains ou emplacements limitrophes ; pour fixer la place et le mouillage des navires et autres bâtimens ou embarcations de toute espèce, dans le port de la Nouvelle-Orléans, à charge par le capitaine du port de veiller à l'exécution des ordonnances ou réglemens à ce sujet ; pour établir une surveillance active sur les esclaves ; pour établir une garde de ville ou des patrouilles, et pourvoir à l'éclairage des rues ; pour déterminer la partie de la ville et des faubourgs dans laquelle il ne pourra être construit des bâtimens en bois ; pour empêcher qu'il ne soit fait dans l'enceinte de la ville ou des faubourgs ou à leur proximité des amas de poudre à feu et autres matières combustibles, en assez grande quantité, pour compromettre la sûreté publique ; pour pourvoir aux moyens de prévenir et déteindre les incendies et régler le service des pompiers ; pour autoriser ou restreindre les spectacles, bals et autres amusemens publics, et pour faire fermer lesdits spectacles ou théâtres et autres lieux de rassemblement, lorsque le maintien de l'ordre, de la sûreté ou de la tranquillité publique l'exigeront ; pour établir un ou plusieurs marchés, et fixer le mode d'inspection et de surveillance sur le débit et la salubrité des comestibles exposés en vente publique, soit auxdits marchés, soit ailleurs ; pour régler ce qui concerne les boulangers, bouchers, aubergistes, cabaretiers et autres personnes tenant des maisons publiques, les charretiers, conducteurs de chevaux, porteurs d'eau et esclaves employés à la journée ; pour fixer le salaire desdits charretiers, porteurs d'eau et esclaves journaliers, et pour parvenir à la meilleure administra-*

Pouvoirs du  
maire et du conseil de ville

bye laws or regulations which have been made by said mayor and city council shall have any force and effect in what may be contrary to the provisions of the constitution of the United States, as also to the provisions of the constitution and laws of the State of Louisiana; provided also that said mayor and city council shall not have the power of fixing the price of any article sold in the market or other places.

Limitation of  
powers.

SEC. 2. *And be it further enacted*; That the fines imposed by the regulations and bye laws of the corporation of New Orleans, shall not exceed the sum of one hundred dollars, and that the recovery of the same, shall be made before any justice of the peace or any competent tribunal, in the name of the mayor, aldermen and inhabitants of New Orleans, and for the benefit of said city, and that provided that no person who may be imprisoned on account of his not being able to pay such fine, shall not be detained in prison above the term of one month.

SEC. 3. *And be it further enacted*; That in future the sittings or assemblies of the city council of New Orleans shall be public, except where, at the request of two thirds of the members present in said council, the said council shall deem it necessary to deliberate with closed doors.

Prohibition.

SEC. 4. *And be it further enacted*; That in future the mayor, recorder, nor none of the aldermen then in office shall be allowed either in his own name or through the medium of other persons to become the lessee of or bidder for any branch of the revenues of the city nor of any work or undertaking whatsoever which may be authorized or ordered by the corporation of said city.

Recorders  
salary.

SEC. 5. *And be it further enacted*; That at the expiration of the term for which the recorder in office was elected, the recorder of the city of New Orleans, shall receive an annual salary of five hundred dollars payable out of the funds of the said city.

Judges of  
election.

SEC. 6. *And be it further enacted*; That the city council shall be judge of the election of the mayor, recorder and its members, and that it shall name by ballot its clerk and its other private officers as also the treasurer of the city.

SEC. 7. *And be it further enacted*; That nothing Explanation. is changed by the present act, as to the other rights, attribu-

sion des affaires de ladite corporation ainsi que pour établir la police et maintenir la paix, la tranquillité et la sûreté publique dans ladite cité ; bien entendu qu'aucun règlement ou ordonnance qui sera rendu par lesdits maire et conseil de ville ne pourra avoir de force et d'effet en ce qui serait contraire aux dispositions de la constitution des Etats-Unis, ainsi qu'aux dispositions de la constitution et des lois de l'Etat de la Louisiane ; pourvu que lesdits maire et conseil de ville n'aient pas le pouvoir de fixer le prix des articles vendus auxdits marchés et lieux publics, ni d'aucun desdits objets.

SECT. 2me. *Et il est de plus décrété ;* Que les amendes imposées par les réglemens ou ordonnances de la corporation de la Nouvelle-Orléans, ne pourront excéder la somme de cent piastrés, et que le recouvrement en sera poursuivi par-devant tout juge-de-paix ou tribunal compétent au nom du maire, des aldermen et habitans de la Nouvelle-Orléans et au profit de ladite ville ; pourvu qu'aucun de ceux qui seront emprisonnés faute de pouvoir payer l'amende, ne pourront être retenus en prison au-delà du terme d'un mois.

Limitation,  
des pouvoirs.

SECT. 3me. *Et il est de plus décrété ;* Que désormais les séances ou assemblées du conseil de ville de la Nouvelle-Orléans seront publiques, sauf les cas où, sur la demande des deux tiers des membres présens, ledit conseil jugera nécessaire de délibérer à huis clos.

SECT. 4me. *Et il est de plus décrété ;* Qu'à l'avenir, le maire, le recorder, ni aucun des aldermen en exercice ne pourra, soit par lui-même, soit par des personnes interposées, se rendre fermier ou adjudicataire de la perception d'aucune branche des revenus de la ville, ni d'aucuns travaux ou entreprises quelconques, qui pourront être autorisés ou ordonnés par la corporation de ladite ville.

Prohibition,

SECT. 5me. *Et il est de plus décrété ;* Qu'à l'expiration du terme fixé pour l'exercice du recorder actuel, le recorder de la Nouvelle-Orléans recevra un salaire annuel de cinq cents piastrés, payable sur les fonds de ladite ville.

Salaire du recorder.

SECT. 6me. *Et il est de plus décrété ;* Que le conseil de ville sera juge de l'élection du maire, du recorder et de ses propres membres, et qu'il nommera, au scrutin, son greffier et les autres officiers particuliers, ainsi que le trésorier de la ville.

Juges de l'élection.

SECT. 7me. *Et il est de plus décrété ;* Qu'il n'est en rien dérogé par le présent acte aux autres droits, attribu-

Explication,

tions or powers granted by the Legislature of the mayor and city council of the city of New Orleans.

MAGLOIRE GUICHARD,

*Speaker of the House of Representatives.*

N. MERIAM, *President of the Senate.*

Approved, March 14th. 1816.

WILLIAM C. C. CLAIBORNE,

*Governor of the State of Louisiana.*

## AN ACT

*To provide for the contingent expences of the year eighteen hundred and sixteen.*

**Appropriation.** SEC. 1. *Be it enacted by the Senate and House of Representatives of the State of Louisiana in general assembly convened :* That during the year eighteen hundred and sixteen the sum of five thousand dollars be and the same is hereby placed at the disposal of the Governor to defray the contingent expences of this State, which shall not have been otherwise provided for by law, and which he may deem necessary for the benefit of the said State ; and the Governor shall account for the said sum or such part hereof, as he shall have employed, to the Legislature at their next session.

**Treasurer to pay to Governor.**

SEC. 2. *And be it further enacted :* That the treasurer of this State be and he is hereby authorized and required to pay over to the Governor for the purpose aforesaid, the sum of five thousand dollars from time to time, as the same may be by him drawn for.

MAGLOIRE GUICHARD,

*Speaker of the House of Representatives :*

N. MERIAM, *President of the Senate.*

Approved, March 18th. 1816.

WILLIAM C. C. CLAIBORNE,

*Governor of the State of Louisiana.*

## AN ACT

*To fix an annual salary for Louis Dubreuil.*

**Salary.**

*Be it enacted by the Senate and House of Representatives of the State of Louisiana in general assembly convened :* That an annual sum of three hundred and sixty dollars shall be paid quarterly to the said Louis Dubreuil as sergent at arms to the house of Representatives and guardian of the Government house, which said sum the treasurer of the State shall be authorized to pay to the said Louis Dubreuil, out of the funds of this State, not otherwise appropriated, upon the

tions ou pouvoirs accordés par la Législature au maire et au conseil de ville de la Nouvelle-Orléans.

MAGLOIRE GUICHARD,

*Orateur de la Chambre des Représentans;*

N. MERIAM, *Président du Sénat.*

Approuvé, le 14 Mars 1816.

WILLIAM C. C. CLAIBORNE,

*Gouverneur de l'Etat de la Louisiane.*

### ACTE

*Pourvoyant aux dépenses casuelles de l'année mil huit cent seize.*

SECT. 1re. *Il est décrété par le Sénat et la Chambre des Représentans de l'Etat de la Louisiane, réunis en assemblée générale; Que durant l'année mil huit cent seize, la somme de cinq mille piastres est et demeure placée à la disposition du Gouverneur pour défrayer les dépenses casuelles de cet Etat, auxquelles il n'aura pas été autrement pourvu par la loi, et qu'il croira nécessaires pour le bien dudit Etat; et le Gouverneur devra rendre compte de ladite somme ou de telle partie d'icelle qu'il aura employée à la Législature prochaine.*

Appropriation.

SECT. 2me. *Et il est de plus décrété; Que le trésorier de cet Etat est et demeure autorisé et requis de payer au Gouverneur, pour l'objet sus-mentionné, la somme de cinq mille piastres, à mesure que cette somme pourra être tirée par son excellence.*

Le trésorier  
payera au Gouverneur.

MAGLOIRE GUICHARD,

*Orateur de la Chambre des Représentans;*

N. MERIAM, *Président du Sénat.*

Approuvé, le 18 Mars 1816.

WILLIAM C. C. CLAIBORNE,

*Gouverneur de l'Etat de la Louisiane.*

### ACTE

*Pour fixer un traitement annuel en faveur de Louis Dubreuil.*

*Il est décrété par le Sénat et la Chambre des Représentans de l'Etat de la Louisiane, réunis en assemblée générale; Qu'une somme annuelle de trois cent soixante piastres, sera payée par quartier audit Louis Dubreuil, comme sergent d'armes de la Chambre des Représentans et concierge de la maison du Gouvernement, laquelle somme, le trésorier de l'Etat sera autorisé à payer audit Dubreuil, des fonds de l'Etat, dont il n'a pas été autrement disposé, sur l'ordre du*

Salaire.